

209266

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN PHONE 36(37)544- 1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh				Sender VATID HU26951542 If queries please specify customer and delivernote no.				3) Delivery note no 7358307				Page 1	
1) Customer 1000911829		5) Supplier No. 0091024089		LNR UJ		Packb. UJ		LKZ UJ		Sov KZA		4) Dispatchdate 03.07.2018	
Kbg Delivery/Installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.												Creationday 03.07.2018	
10) Your sign		11) Your Order No. 550003971201		Date 12.04.2018		15) additional data customer Sped Mader		17) Dispatch place		6) Freight Free		7) Delivery Unfrank	
19) Shipping type truck collect. load		20) Incoterms 2010 Free Carrier		21) Packing type 5 PAL		22) Dispatch sign		23) Total weight kg gross 550,0 net 325,4		14) Our Order-No. 24307870			
25) Dispatch Address Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)												26) Receipt-/unload-point	
27) Pos		28) Bosch-Order-No.		Index		Partnumber customer		29) Description of delivery		30) Quantity		40) Receiver notes Qty. (ls) +/- Notes	
1		0260.001.060		V03		2510261400		App elettron controllo;AT		320			
20191813 20190831159 20192972 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 320 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 5 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 27.12 Firma:												46) Invoice check	
42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Testreport		45) Receiver		46) Invoice check					
Rotation		Date		Name		bzw Nr							

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronik Kft. Sped Mader Robert Bosch út 1 3000 HATVAN Person: Tel : 36 (37) 544-549 Fax: -		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542	
5) Loading point Mader Kft, 3000 Hatvan, Turai ut		4) No. sender at the shipping carrier	
8) Transportnumber 9587006		TRANSPORT ORDER	
11) Recipient Getrag S.p.A.		6) Date 03.07.2018 7) Relations-no.	
12) Customer-no. 1000911829		9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co.	
Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		10) Carrier-no. 133638	
14) Delivery-/unloading point Getrag S.p.A.		13) Bordereau-/Cargo list no.	
Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		15) Sendemote for the shipping carrier:	
16) Arrive-date		17) Arrive-time	

i) Reference and no delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Load carr. weight kg	24) Gross weight kg
.358307 HH7006	5	Pallets	0	0260001060V03UJ AE	50	550,0
		Empt.customer or name		empties RB		
	40	Blister-Forming Part		6000439355		
	40	Plastic Container		6000439356		
	5	Pallet		6000439358		
	5	Pallet Cover		6000439359		
Freight duty weight: 550,0						
25) Sum		5		26) Volume in cdm		Sum
				27) 50		28) 550,0
29) hazardous freight classification						
30) hazardous freight name						
31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN		32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with		34) Sender-cash on delivery
35) Enclosures				36) Order-no. Customer 550003971201 37) Account assignment 38) Means of transport no 39) Lorry reg. 40) Dispatch type truck collect, load 41) Accounting-key 42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved Company stamp/signature.		
43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable. ZO-HA TRANS KFT. 5411 Kétpó, +36 30 596 2020 PBB/HA ÁRUÁTVÉTEL				44) The transport contains Euro-flat-pal.(FP) of it changed Euro-flat-pal.(FP)		
Date Time Signature				Euro-Grate-pal.(GP) Euro-Grate-pal.(GP)		
45) Place of trial is Stuttgart, German law arranged by agreement.						46) for Receiver

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S9587006

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

MA/ 2018019318

2. példány

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtér megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezéseit az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)					
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) 5411 Kétpó, +36 30 586 2020 PBB-144 ÁRUÁTVÉTEL					
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)					
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.07.03		A fuvarozó fennírásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer					
5 Beigefügte Dokumenta SAP-144505							
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!							
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	
5		PAL		KFZ-Zubehör			
10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat (m3) Volume in m3 Umfrang in m3			
		550					
13 A feladó rendelkezése (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung	
		0					
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettél Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen					
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen					
21 Készítési helye, időpontja Establishment, Ausgabedatum		24 Az áru átvétele, Kélt Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am					
3000 Hatvan 2018.07.03.		5411 Kétpó, +36 30 586 2020 PBB-144 ÁRUÁTVÉTEL					
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		23 A átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers					
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen		Rakomány Useful load Nutzlast			
		PBB144					
		WBP084					



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-005825 vom 03.07.2018



18-005825

Ludwigsburg, 03.07.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. c/o Sped. Mader Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 06.07.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Datum / Date 03.07.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1	10 Zeichernr. Marques et numéros 7358307	11 Anzahl der LM Nombre des colis 5	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 550	15 Umfang cbm
Summe: Total:		5,00 EP		550,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer		Nutzlast in t				
22 Benutzter Grenzübergang		KUEHNEN NAGEL S.p.A. Via dei Ciclamini, 5 70026 Modugno (BA) Datum / Date 03.07.2018				
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 Modugno Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604